

SEQUENCE EXPRESSION ECRITE : TEXTE HISTORIQUE

Rédiger une lettre d'un soldat de la guerre 14 18 à sa famille...

- Activité transdisciplinaire :

Littérature / expression écrite/ reconstitution de texte/ histoire/ la grammaire :
substitution et expansion

histoire :

séance 1

L'histoire de Joseph : un soldat alsacien dans la grande guerre

- lecture
- compréhension fine
- questionnaire de compréhension

séance 2

le monument aux morts

- recensement
- pose d'hypothèse
- observation fine et comptage
- comparaison des noms, des âges
- relevé des patronymes

séance 3

la guerre de 14 –18

- Prise de notes durant la projection du film : c'est pas sorcier
- reconstitution des événements
- rédaction d'une trace écrite

séance 4

- consultation des archives à la mairie de Weitbruch, rencontre avec le secrétaire de Mairie
- observation d'un certificat de naissance, de décès et de mariage
- quelques archives anciennes
- Recherche des morts du monument aux morts : lieu du décès, condition du décès, nom des membres de sa famille

séance 5

Evaluation des connaissances historiques : la suite des événements...

Expression écrite :

Littérature :

Séance 1

Découverte du roman de Morpugo : la trêve de Noël

- Lecture
- Questionnement, défi
- débat littéraire sur la guerre
- Mise en réseau autour du thème de la guerre : rappel

Séance 2

Défi lecture : les lettres des poilus

questionnement rapide de compréhension

élaboration de questions en défi lecture par groupe de 4

- DEFI LECTURE
- correction

expression écrite :

Premier jet de rédaction :

Vous êtes dans les tranchées à Verdun et vous écrivez à votre famille ou à votre femme ou à un ami ou à votre fiancée. Racontez-lui une journée.

Séance décrochée 1

La description :

Travail sur la reconstitution de texte : le plateau picard

- mémorisation
- lecture à haute voix
- observation et relevé des natures et fonctions
- Les petits mots : tri
- Reconstitution du texte.

Séance décrochée 2

Exploitation de la reconstitution :

- travail sur les natures et la petite grammaire de poche
- utilisation des indicateurs de lieu

construire une banque de mots autour du thème de la rédaction

- Plusieurs champs lexicaux sont à explorer : autour de la tranchée, des armes, des conditions de vie et d'hygiène, les sentiments

Séance décrochée 3

- Remédiation sur le premier jet : travail sur un paragraphe : exploitation du code de correction
- Réaliser pour le deuxième jet : une description par groupe, on gardera des éléments du texte...
- Elaborer une grille de correction pour évaluer l'utilisation des remédiations, des banques de mots et des indicateurs de lieu. Pour le troisième jet : écrire cette lettre à la plume et la cacher dans une petite boîte.

Première guerre mondiale		suite	
1914		1917	
BÜTSCHER Alois	23	BAUMGARTNER Ludwig	27
BÜTSCHER Alfons	28	BARTHEL Johann	20
BÜTSCHER Eugen	28	KEITH Aloïs	19
HERDY Karl	23	KRAUTH August	41
HUBER Georg	22	MOLLER Johann	27
LIND Michael	27	VOLTZENLOGEL Edouard	18
SCHNEIDER Georg	28	1918	
SCHUH Karl	23	ANSTETT Aloïs	26
WEIBEL Emil	22	ANSTETT Félix	24
1915		BAUER Josef	22
FAULLIMMEL Georg	43	GELDREICH Aloïs	32
HOLLENDER Franz	23	HAMM Michel	23
HOLLENDER Josef	27	HOLLENDER Johann	22
HUCKEL Georg	30	KRAUTH Ludwig	26
HIPP FRANZ Karl	25	MECHLING Emil	32
KLIEBER Josef	20	SUSS Eduard	41
LANG Karl	23	WEIBEL Georg	23
MAGNUS Georg	19	1919	
METZLER Mickael	25	VOLTZENLOGEL Georg	22
NONNENMACHER Josef	25	Deuxième guerre mondiale	
STURNI Alfons	30		
NONNENMACHER Mickael	27	1939	HUBER Emile
PETER Karl	20	PFRIMMER Auguste	HUBER Guillaume
QUINZLER Georg	21	1940	KAUFMANN Joseph
SÜSS Karl	19	HEITZ Eugène	KEITH Michel
WAAG Friedrich	22	1943	KRAUTH
WEIBEL Alois	23	BARTHOLOME Lucien	MULLER Georges
1916		BUTSCHER Edouard	NONNENMACHER Michel
ANKLEMANN Wilhelm	24	FAULLIMMEL Charles	OHLMANN Jérôme
BAUER Karl	36	GRAD Alfred	PETER
BAUMGARTNER Karl	31	KOST Raymond	PETER
BEYEL Mickael	36	LANG Edouard	REEB
DOTTER Ignaz	21	LORENTZ Georges	SCHNEIDER
FELDEN Hyeronimus	20	OHLMANN Robert	SCHNEIDER
FÜRST Josef	27	VOLTZENLOGEL Emile	
HUCKEL Georg	22	1944	VOLTZENLOGEL
JUND	21	ACKER Lucien	1945
KIRNACKER Emil	21	ARNOLD	BRAND Charles
KOST August	38	BLANCK	FAULLIMMEL Edouard
PETER Alfons	20	BUTSCHER	FAULLIMMEL Frédéric
ZUMSTEIN Johann	28	DEBUS Joseph	FURST Emile
1917		FRICKER Frédéric	GESTER Léon
BAUMGARTNER Ludwig	27	FURST Joseph	HUCKEL Willy
BARTHEL Johann	20	GELDREICH Louis	LANOIX Joseph
KEITH Aloïs	19	HEITZ Louis	METZLER Emile
KRAUTH August	41	HELMER René	OTMANN Albert
MOLLER Johann	27	HELMER Raymond	REEB Willy
VOLTZENLOGEL Edouard	18	HERRMANN Ernest	STURNY Albert
			STURNY Alphonse
ALGERIE 1954 - 1962		DISPARU	
HUBERT Robert		BARTHOLOME Eugène	
SCHUH Charles		BARTHOLOME René	
		VICTIMES CIVILES	
		ACKER Germaine, ACKER Paul, BAEHL François,	
		BAUER Charles, BAUER Joseph, BAUMGARTNER Herbert,	
		DEBUS Herbert et Charles, KLIEBER Aloyse,	
		VOLTZENLOGEL Georges, Lina et Mathide	

**LES MORTS INSCRITS AU
MONUMENT AUX MORTS**

A la découverte du monument aux morts de Weitbruch :

1. Combien de guerres ont touché notre village au vingtième siècle ?
2. Compte les victimes militaires par conflit :

14-18

1914	1915	1916	1917	1918	1919

39-45

1939	1940	1941	1942	1943	1944	1945
Victimes civiles :			disparus :			

Guerre d'Algérie :

Total des personnes mortes au vingtième siècle ?

L'âge des militaires morts au combat s'étend entre ans et ans.

Pour la première guerre mondiale que remarques- tu à propos des prénoms ?

.....
.....

Peux -tu traduire quelques prénoms ?

Karl :		Johann :		Friedrich :	
Aloïs :		Ludwig :		August :	
Josef :		Wilhelm :		Franz :	

Repère des noms de famille qui reviennent souvent :

.....
.....

En cherchant les noms de famille de tes parents et grands-parents retrouves - tu quelqu'un qui pourrait être de ta famille...

.....
.....

Mène ton enquête pour savoir si dans tes ancêtres se trouvent des victimes de la guerre.

Si tu n'es pas originaire de Weitbruch, relève des noms de famille que tu connais.

.....
.....

LA RECONSTITUTION DE TEXTE

La reconstitution fait appel à la lecture, au sens, à la mémoire, à l'imprégnation de structures langagières. On peut y faire de l'orthographe, de la grammaire et de la conjugaison. On peut aussi découvrir des types de textes et étudier leurs caractéristiques. C'est un exercice de base pour l'expansion et la réduction.

Une reconstitution de texte : une technique qui est un exercice complet et global en français. Elle permet à chaque élève d'être actif, d'améliorer ses compétences de mémorisation, de mettre en mémoire des mots, des images, des structures de la langue et des textes, en étant confronté à de nombreux extraits de genres différents. À l'usage, elle semble utile à tous les élèves mais particulièrement à ceux qui ont le plus de mal à écrire. Car ce sont les élèves en difficulté qui ont le plus besoin de s'imprégner d'une langue qu'ils n'ont pas « spontanément » à leur disposition. Quelles constantes d'une reconstitution à l'autre ? Les textes sont courts et je les choisis, bien sûr, parce que j'y trouve des formes et des effets qui valent la peine d'être mémorisés et repris. L'ensemble du travail ne dépasse jamais une heure.

- **Plusieurs courants dans l'utilisation de la reconstitution :**
 - a. Imprégnation / appropriation de mots, de structures syntaxiques, de procédés de style, de telle manière qu'ils deviennent directement disponibles et peuvent être réinvestis.
 - b. Un travail centré sur la lecture et l'utilisation des groupes de souffle
 - c. Un travail de réécriture qui s'appuie sur la substitution.
 - d. Un travail d'analyse grammaticale qui s'appuie sur la distinction des natures et la notion de réécriture.

Exemple pour un texte littéraire qui est une description de paysages....

Compétences mises en œuvre :

- Relever les structures langagières qui précisent l'emplacement : les indicateurs de temps
- intégrer des verbes qui situent et décrivent les objets d'un paysage
- repérer l'imparfait comme temps de « l'immobilité »

- construire une banque d'adjectifs de description
- lire à haute voix par groupe de souffle
- repérer les noms, les verbes et les adjectifs
- observer les petits mots qui restent et être capable de décrire leur utilité en tant que mots de liaison, de connexion, de coordination ou de subordination
- mémoriser le texte
- redire et réécrire le texte
- Savoir substituer pour réutiliser les structures et aller vers un autre texte.

ACTIONS DU MAITRE	ACTIONS DES ELEVES
Le maître propose le texte	- lecture silencieuse
Lecture à haute voix par le maître Le maître explicite les termes et les contenus non compris par les élèves	- reprise de la lecture à haute voix - recherche rapide des groupes de souffle
Le maître demande aux élèves de réaliser un dessin équivalent au texte	- par groupe de deux les élèves réalisent un dessin précis et annoté - par groupe de quatre ils comparent leurs réalisations et relèvent les différences
Le maître construit un dessin au tableau (voir modèle) à partir de la liste des noms présents dans le texte.. les objets du paysage sont des noms	Au tableau : les éléments du décor Le plateau picard, labours, prairies, bâtiments d'une ferme, la butte, le flanc d'un coteau, la masse d'un bois, le creux d'un val, le clocher d'un village, la rivière
Le maître place les objets du paysage sur le tableau en se servant des indicateurs de lieux	Les élèves indiquent ces emplacements
Le maître complète les noms par les différentes expansions proposées, il écrit les verbes.	
Mémorisation Le maître se place au fond de façon à ce que les élèves aient le texte dans leurs dos.	Le texte est reconstitué, petit à petit, par groupe ou par le collectif.
Les mots disparaissent au tableau, ils sont soulignés par couleur de nature.	
Le maître invite les élèves à observer le canevas restant	Les élèves classent ces mots dans la banque de grammaire ou dans la banque de mots pour l'expression écrite.
	Les élèves reconstituent le texte au cahier du jour
PROLONGEMENTS EN EXPRESSION ECRITE	Reconstituer le texte en écrivant d'autres mots en substituant

Lettres de poilus: recherche de texte sur site....

Mes biens chers parents

Tout à l'heure, nous avons traversé Meaux, encore figé dans l'immobilité et le silence... Et alors, subitement, comme si un rideau de théâtre s'était levé devant nous le champ de bataille nous est apparu dans toute son horreur.

Des cadavres allemands, ici, sur le bord de la route, là dans les ravins et les champs, des cadavres noirâtres, verdâtres, décomposés, autour desquels sous le soleil de septembre, bourdonnent des essaims de mouches ; des cadavres d'hommes qui ont gardé des pauses étranges, les genoux pliés en l'air ou les bras appuyé au talus de la tranchée ; des cadavres de chevaux, plus douloureux encore que des cadavres d'hommes, avec les des entrailles répandues sur le sol; des cadavres qu'on recouvre de chaux ou de paille, de terre ou de sable, et qu'on calcine ou qu'on enterre.

Une odeur effroyable, une odeur de charnier, monte de toute cette pourriture.

En ce moment, j'ai déjà oublié leurs centaines de figures grimaçantes et leurs attitudes contorsionnées.

Mais ce que je n'oublierai jamais, c'est la ruine des choses, c'est le saccage abominable des chaumières, c'est le pillage des maisons ... Charles

Chérie,

C'est un véritable enfer.

L'air est sillonné d'obus, on n'en a pas peur pourtant: nous arrivons dans un petit village, où se fait le ravitaillement ; là, on trouve dans des casemates enfoncées dans la terre les gros canons de 155 ; il faudrait que tu les entendes cracher, ceux-là ; ils sont à cinq kilomètres des lignes, ils tirent à 115 sur l'artillerie boche.

On sort du village à l'abri d'une petite crête, là commencent les boyaux de communication ; ce sont de grands fossés de 1 mètre de large et de deux mètres de profondeur ; nous faisons trois kilomètres dans ces fossés, après on arrive aux tranchées qui sont assez confortables.

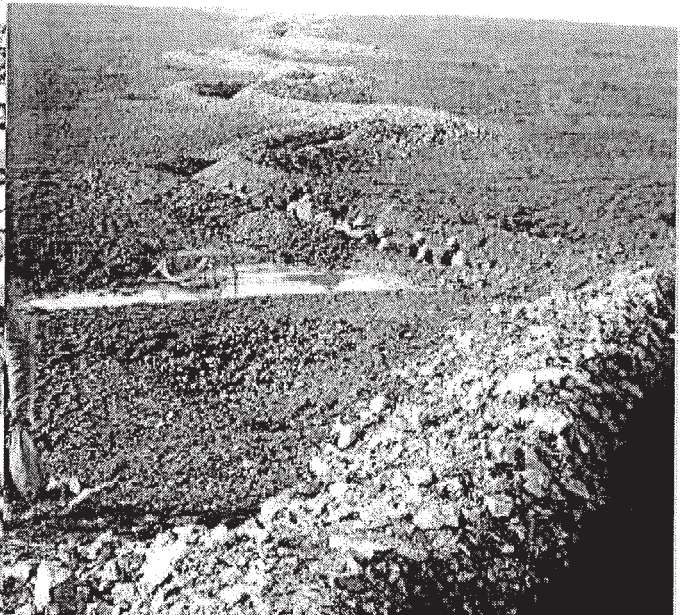
De temps en temps, on entend siffler quelques balles, les boches nous envoient quelques bombes peu redoutables ; nous sommes à deux cents mètres des boches, ils ne sont pas trop méchants.

Que se passera-t-il alors, je n'en sais rien, mais ce sera terrible car à tout ce que nous faisons nous prévoyons une chaude affaire ?

J'ai le cœur gros mais j'attends toujours confiant ; nous prévoyons le coup prévu avant dimanche.

Si tu n'as pas de nouvelles après ce jour, ce qu'il me sera arrivé quelque chose, d'ailleurs tu en seras avertie par un de mes camarades.

Ton cher mari



Voici quelques images à rajouter à tes documents sur la guerre de 14 – 18.... Imagine que tu es un de ces soldats... Choisis un des hommes de Weitbruch dont le nom est au monument aux morts. un des poilus qui ont tant souffert... **tu écris une lettre, peut-être la dernière :**

Tu y décris le paysage des tranchées à la manière du texte sur le « plateau picard », tu racontes comment tes journées se déroulent, tu dis tout ce que tu ressens à la personne qui va recevoir cette lettre d'un poilu.

Utilise les banques de mots :

Tranchées – trous d'obus – cratères – fosse – souterrain – barbelés – baïonnette – fusil – canon – artillerie – grenade – obus – mortier – casque – képi – capitaine – officier – blessés – cadavres – sac – rats – repas – ruines – villageois – infirmier – ordres – attaque – front – détonation etc....

consulte aussi les documents du classeur

POUR LE PAYSAGE DES TRANCHEES

A perte de vue – au loin – ici et là – plus près – au fond – dans le lointain – là – bas – de gauche à droite – à l'avant plan – plus près ... etc....

On distingue – on remarque – on observe – on aperçoit – s'étend – se dresse – on voit – se trouve – se détache – s'étale – serpente – etc. ...

Ramper – courir – exploser – grimper – se jeter – crier – hurler – pleurer – se rappeler – creuser – attaquer – éviter – se souvenir –

Utilise aussi les lettres de poilus et les extraits de la trêve de Noël... Ecris le nom de celui ou de celle à qui tu t'adresses.

Grille d'évaluation de la lettre d'un poilu.

Les consignes :

J'ai suivi les consignes du document :

Je remplis les cases ou je coche	OUI	NON
J'ai écrit une lettre (elle s'adresse à quelqu'un, elle est signée)		
Il y a une description des tranchées		
Il y a le récit d'une journée		
Celui qui écrit la lettre dit ce qu'il ressent		
Il y a une phrase d'introduction à la lettre		
Il y a une phrase de fin qui permet de dire au revoir à son correspondant		
J'ai utilisé les mots de la banque de mots... indique le nombre	mots

J'entoure les mots utilisés dans les banques ci dessous

Ramper – courir – exploser – grimper – se jeter – crier – hurler – pleurer – se rappeler – creuser – attaquer – éviter – se souvenir –

A perte de vue – au loin – ici et là – plus près – au fond – dans le lointain – là – bas – de gauche à droite – à l'avant plan – plus près ... etc....

On distingue – on remarque – on observe – on aperçoit – s'étend – se dresse – on voit – se trouve – se détache – s'étale – serpente – etc....

Tranchées – trous d'obus – cratères – fosse – souterrain – barbelés – baïonnette – fusil – canon – artillerie – grenade – obus – mortier – casque – képi – capitaine – officier – blessés – cadavres – sac – rats – repas – ruines – villageois – infirmier – ordres – attaque – front – détonation etc....

Si je veux encore améliorer ce deuxième jet : que puis je faire ?

.....

Améliore ton deuxième jet, si c'est nécessaire et réécris-le à la plume à encre, trouve une vieille boîte et mets – y cette lettre.